

## Uztailak 22, ostirala

- 15,00** | **GAZTEEN BAZKARIA, Zubi Nagusian**  
*COMIDA POPULAR, en Zubi Nagusia.*
- 18,45** | **FUTBITO TXAPELKETAko kopako finala**  
*Final de la copa del CAMPEONATO DE FUTBITO.*
- 20,00** | **KANOIKADA udaletxetik, jaiei hasiera emanaz.**  
*CAÑONAZO desde el ayuntamiento, dando comienzo a las fiestas*
- 20,00** | **Galtzagorri TXARANGAren kalejira.**  
*Pasacalle de la CHARANGA Galtzagorri.*
- 20,30** | **FUTBITO TXAPELKETAko ligako finala.**  
*Final de la liga del CAMPEONATO DE FUTBITO.*
- 23,00** | **KONTZERTUAK Polo Opuesto eta No Limits taldeekin, Zubi Nagusian.**  
*CONCIERTOS, con los grupos Polo Opuesto y No Limits, en Zubi Nagusia.*
- 23,00** | **DE MODE QUARTET taldearen kontzertua, Plaza Zaharrea.**  
*Concierto del grupo DE MODE QUARTET, en Plaza Zaharra.*

## Uztailak 23, larunbata

- 11,00** | **Salda eta txorizoa BATZOKIA elkarteak eskainita Plaza Zaharrean.**  
*Caldo y chorizo ofrecidos por la sociedad BATZOKIA en Plaza Zaharra.*
- 11,00** | **STREET ZUMBA, Zubi Nagusian.**  
*STREET ZUMBA, en Zubi Nagusia.*
- 11,30** | **ELEKTRO BERMUTA, Kiroldegiko terrazan.**  
*ELECTRO VERMUT, en la terraza del polideportivo.*
- 13,00** | **ERRALDOI ETA BURUHANDIEN kalejira, herrigunean.**  
*Pasacalle de GIGANTES Y CABEZUDOS, en el centro urbano.*
- 16,30** | **Soraluze Open Air GUNE MUSIK jaialdia, kiroldegiko terrazan.**  
*Festival Soraluze Open Air GUNE MUSIK, en la terraza del polideportivo.*
- 18,00** | **“Patxin eta Potxin” PAILAZOAK, frontoiko karpan.**  
*PAYASOS “Patxin eta Potxin” en la carpa del frontón.*
- 19,00** | **“Tio Teron” taldearen DANTZA IKUSKIZUNA, Plaza Zaharrean.**  
*ESPECTÁCULO DE DANZA del grupo “Tio Teron”, en Plaza Zaharra.*
- 20,00** | **ELEKTROTXARANGAren kalejira.**  
*Pasacalle de la ELECTROCHARANGA.*
- 23,00** | **KONTZERTUAK Kontralde, Dinamita, Cronopios eta M&M taldeekin, Zubi Nagusian.**  
*CONCIERTOS, con los grupos Kontralde, Dinamita, Cronopios y M&M en Zubi Nagusia.*
- 23,00** | **DISKO FESTA, Oihan Vegarekin, Plaza Zaharrean.**  
*DISCO FIESTA, con Oihan Vega, en Plaza Zaharra.*
- 23,00** | **SEXUBIZI informazio eta aholkularitza gunea, Zubi Nagusian.**  
*Punto de información y asesoramiento SEXUBIZI, en Zubi Nagusia.*

## Uztailak 24, igandea

- 11,00** | **Salda eta txorizoa MAHASTIA elkarteak eskainita Plaza Zaharrean.**  
*Caldo y chorizo ofrecidos por la sociedad MAHASTIA en Plaza Zaharra.*
- 11,00** | **HAUR KROSA, Plaza Zaharrean.**  
*CROS INFANTIL, en Plaza Zaharra.*
- 12,00** | **MUNDUKO ARROZAK, Zubi Nagusian.**  
*ARROCES DEL MUNDO, en Zubi Nagusia.*
- 13,00** | **HERRI KIROLAK, Plaza Berrian.**  
*DEPORTE RURAL, en Plaza Berria.*
- 17,00** | **FUTBOLIN TXAPELKETA, Zubi Nagusian.**  
*CAMPEONATO DE FUTBOLIN, en Zubi Nagusia.*
- 18,00** | **HAURRENTZAKO JOKUAK, Plaza Berrian.**  
*JUEGOS INFANTILES, en Plaza Berria.*
- 18,30** | **BERTSOLARIAK, frontoiko karpan.**  
*BERTSOLARIS, en la carpa del frontón.*  
Bertsolariak: Alaiia Martin, Saioa Alkaiza, Unai Iturriaga, Amets Arzallus.  
Gai-jartzailea: Amaia Agirre. Sarrera doan.
- 19,00** | **KONTZERTUA Ainhoa Arroitauregirekin, Zubi Nagusian.**  
*CONCIERTO, con Ainhoa Arroitauregi, en Zubi Nagusia.*
- 20,00** | **“México lindo, ¡Sí señor!” mariatxiaren KALEJIRA, Herrigunean.**  
*PASACALLE del mariachi “México lindo, ¡Si señor!”, en el centro urbano.*
- 23,00** | **“México lindo, ¡Sí señor!” MARIATXIAREN kontzertua, Plaza Zaharrean.**  
*Concierto del MARIACHI “México lindo, ¡Si señor!”, en Plaza Zaharra.*

**Uztailak 25, astelehena**  
***Santiago eguna***

- 11,00** | **Salda eta txorizoa LAGUN MAITEAK** elkarteak eskainita **Plaza Zaharrean**.  
*Caldo y chorizo ofrecidos por la sociedad LAGUN MAITEAK en Plaza Zaharra.*
- 10,00** | **Soraluzeko Txistularien GOIZ HERESIA, Herrigunean.**  
*DIANA de los Txistularis de Soraluze, en el centro urbano.*
- 11,00** | **PUZGARRIAK, Plaza Zaharrean eta Berrian.**  
*HINCHABLES, en Plaza Zaharra y Berria.*
- 12,00** | **Soraluzeko Txistularien KALEJIRA, Herrigunean.**  
*PASACALLE de los Txistularis de Soraluze, en el centro urbano.*
- 12,00** | **Debabareneko GAZTAIEN DASTAKETA, Zubi Nagusian.**  
*DEGUSTACIÓN DE QUESOS de Debabarena, en Zubi Nagusia.*  
Mausitxa (Elgoibar), Guenetxe (Mutriku), Axeleku (Mallabia), Egotza (Soraluze),  
LizagaSar Sagartokixa (Elgoibar).
- 13,00** | **Galtzagorri TXARANGAren kalejira.**  
*Pasacalle de la CHARANGA Galtzagorri.*
- 16,30** | **RAP kontzertuak, Kirolddegiko terrazan.**  
*Conciertos de RAP, en la terraza del polideportivo.*
- 18,00** | **KANTU KOLORE taldearen kontzertua, frontoiko karpan.**  
*Concierto del grupo KANTU KOLORE, en la carpa del frontón*
- 19,00** | **KALEJIRA, Fresa Morango taldearekin.**  
*PASACALLE, con el grupo Fresa Morango.*
- 19,30** | **PILOTA PARTIDAK, Arane kiroldegian.**  
*PARTIDOS DE PELOTA, en el polideportivo Arane.*  
1. Partida: Soraluzeko Pilota Eskolako Neskak  
2. Partida: Atxotegi-Alberdi Vs Mendizabal-Borinaga
- 23,00** | **KONTZERTUAK Caribe Mis, Fan&Go eta B de Bendetta taldeekin, Zubi Nagusian.**  
*CONCIERTOS, con los grupos Caribe Mis, Fan&Go y B de Bendetta, en Zubi Nagusia.*
- 23,00** | **DANTZALDIA, “London” orkestarekin, Plaza Zaharrean.**  
*VERBENA, con la orquesta “London”, en Plaza Zaharra.*

**Uztailak 26, asteartea**  
***Santa Ana eguna***

- 07,00** | **Soraluzeko Gaiteroen DIANA.**  
*DIANA de los Gaiteros de Soraluze.*
- 07,30** | **ZEZENAK, Soraluzeko Gaiteroek alaiturik.**  
*TORO, amenizado por los Gaiteros de Soraluze.*
- 11,00** | **Salda eta txorizoa ARRANO elkarteak eskainita Plaza Zaharrear.**  
*Caldo y chorizo ofrecidos por la sociedad ARRANO, en Plaza Zaharra.*
- 11,30** | **Herri mailako BAKILAO LEHIAKETA Plaza Zaharrear.**  
*CONCURSO local DE BACALAO, en Plaza Zaharra.*
- 12,00** | **DANTZA SAIO herrikoia eta ondoren kalejira, herrigunean.**  
*Sesión popular de DANZAS y posterior pasacalle, en centro urbano.*
- 12,15** | **Meza Nagusia, eliz-parrokian.**  
*Misa Mayor, en la parroquia.*
- 13,00** | **APAR FESTA, frontoiko karpan.**  
*FIESTA DE LA ESPUMA, en la carpa del frontón.*
- 17,00** | **ZEZENTXOAK, Plaza Zaharrear.**  
*VAQUILLAS, en Plaza Zaharra.*
- 18,30** | **“Ustekabe” TXARANGAren kalejira.**  
*Pasacalle de la CHARANGA “Ustekabe”.*
- 19,00** | **ZEZENAK, “Ustekabe” txarangak alaituta.**  
*TORO, amenizado por la charanga “Ustekabe”.*
- 23,00** | **KARAOKEA ETA JOLASAK, Zubi Nagusian.**  
*KARAOKE y JUEGOS, en Zubi Nagusia.*

## **Abuztuak 15, asteazkena**

*Andramari eguna*

- |              |  |
|--------------|--|
| <b>13,00</b> | <b>“Voces del Ebro” JOTA taldearen kontzertua, Plaza Zaharrear.</b><br><i>Concierto del grupo de JOTAS “Voces del Ebro”, en Plaza Zaharra.</i> |
| <b>20,00</b> | <b>Dantzaldia Plaza Zaharrear, “Joxe Mendizabal”-ekin.</b><br><i>Bailables en Plaza Zaharra, con “Joxe Mendizabal”.</i>                        |
| <b>23,00</b> | <b>Dantzaldia Plaza Zaharrear, “Joxe Mendizabal”-ekin.</b><br><i>Bailables en Plaza Zaharra, con “Joxe Mendizabal”.</i>                        |

**Abuztuak 16, osteguna**  
***San Roke eguna***

- |              |   |
|--------------|---|
| <b>11,00</b> | <b>TORTILLA LEHIAKETA, Plaza Zaharrear.</b><br><i>CONCURSO DE TORTILLAS, en Plaza Zaharra.</i>                            |
| <b>11,00</b> | <b>PUZGARRIAK, Plaza Berrian.</b><br><i>HINCHABLES, en Plaza Berria.</i>  |
| <b>20,00</b> | <b>DANTZALDIA Plaza Zaharrear, “Basajuan” taldearekin.</b><br><i>BAILABLES en Plaza Zaharra, con el grupo “Basajaun”.</i> |
| <b>23,00</b> | <b>DANTZALDIA Plaza Zaharrear, “Basajaun” taldearekin.</b><br><i>BAILABLES en Plaza Zaharra, con el grupo “Basajaun”.</i> |

**Abuztuak 17, ostirala**  
***San Roke Txiki eguna***

- |              |   |
|--------------|---|
| <b>11,00</b> | <b>ZEZENAK.</b><br><i>TORO.</i>   |
| <b>13,00</b> | <b>Kalejira, HERRIKO musikariekin.</b><br><i>Pasacalle, con músicos LOCALES.</i>            |
| <b>18,00</b> | <b>ZEZENAK.</b><br><i>TORO.</i>   |
| <b>19,00</b> | <b>KALEJIRA, “Gesaltza” txarangarekin.</b><br><i>PASACALLE, con la txaranga “Gesaltza”.</i> |